

Д. БОРТНЯНСЬКИЙ

КОНЦЕРТ

Nr. IX.

СВІЙ ДЕНЬ, ЄГОЖЕ СОТВОРИ...

ПЕЧАЛОМ НА МІШАНИЙ ХОР

ПАРТИТУРА.



Л Ъ В І К



**СЕЙ ДЕНЬ, ЕГОЖЕ СОТВОРИ ГОСПОДЬ...**

Д. Вортнянський.

The image shows a musical score for a vocal and piano setting of the Lord's Prayer in Ukrainian. The score is written on five staves. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom three staves are for the piano accompaniment. The lyrics are in Ukrainian and are written below the vocal staves. The tempo is marked 'Allegretto' and the key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'Soli' and 'Solo'. The lyrics are: 'Вон - - - - -', 'взра-дуєм ся і възнесе-', 'взра-дуєм ся і възнесе-лім ся вон', and 'вон - - - - -'.

The musical score is for a vocal and piano setting of the Lord's Prayer in Ukrainian. The tempo is marked "Allegretto" and the key signature has one flat (B-flat). The score is written on five staves. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom three staves are for the piano accompaniment. The lyrics are in Ukrainian and are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "Soli" and "Solo". The lyrics are: "Вон - - - - -", "взра-дуєм ся і възнесе-", "взра-дуєм ся і възнесе-лім ся вон", and "вон - - - - -".



*Tutti* *f* *v* *o*.  
 мим ся вон *f* сей день е- го же сотвори Господь  
*Tutti* *f* *Solo* *R. noz.*  
*Tutti* *f* Сей день е- го же сотвори Господь  
*f*

*Solo*  
*P* воз-ра-ду-ем ся і воз-весе-лім ся вон  
 ра дуем ся і возвесе-лім ся вон, возра-  
*Solo* *P* возра-ду-ем ся і возвесе-лім ся вон воз-  
*Solo* *P* воз-ра-дуем ся і возвесе-лім ся вон воз-

дуем ся і возве-се-лім ся  
 ра - ду-ем ся і возве-се-лім ся

*Tutti*  
*f* воскликнем Бо- гу спа-сителью спа си- телью наше-  
 вон *Tutti* *f* воскликнем Бо-гу спа си- телью на-ше-  
*Tutti*



*Solo*

му і возвіс-тим сла-бу Є-го

*Tutti*

*f* і возвістим сла-бу

му *Tutti f* возвістим, возвіс-

*Tutti f*

*Tutti*

*f* і возвістим сла-бу Є-го, і возвіс-

-бу Є-го воз-віс-тим возвістим слабу Є-го і возвіс-

тим слабу Є-го воз-віс-тим-возвістим слабу Є-го

сла-бу Є-го

тим і возвістим і возвістим сла-бу Є-

і возвістим і возвістим і возвістим сла-бу Є-

го врод і рад, врод і рад сла-бу Є-го

го врод і рад врод і рад сла-бу Є-го

врод і рад, врод і рад

3



Adagio.

брод і рад. Solo. Я- ви нам Господи ми- лость Твоя. -  
брод і рад. Solo Я- ви нам Господи ми- лость Твоя

Soli Я- ви нам Господи милость Тво- ю Я- ви нам  
Я- ви нам Господи милость Тво- ю

Господи ми- лость милость ми- лость Твоя  
за- по-  
за по- біжд  
Я- ви нам ми- лость ми- лость ми- лость Твоя

Tutti за по- біжд си- лою Тво- є- ю f і укрі- пи укрі- пи  
біжд - - - f Tutti  
си- лою Тво- є- ю f і укрі- пи укрі- пи  
Tutti f і укрі- пи, укрі- пи



10

*i* у-крі-пи у-крі-пи *R* е- же є-же сп-ділал, сп-ді -

*i* укрі-пи укрі-пи *R* е- же, є-же сп-ділал, со-ді -

*i* укрі-пи, укріпи *R*

ла-є-си внас

*Solo*

ла-є-си внас, Дни на дни ца-ре-ви прило-жи-ши ца-

*Soli*

*Tutti*

*R* дни на дни, на дни цареви приложи-ши прило-

*R Tutti* *Tutti*

ре-ви приложиши *R* дни на дни цареви прило-

*Tutti* *R* дни на дни ца-ре-ви прило-

*Solo*

жиши *i* лі-та є-го до дне ро - - - да і

*Solo* *i* лі-та є-го до дне до дне

*Solo* *i* лі-та є-го до дне, до дне ро -

*Solo* *i* лі-та є-го до дне

5



*Tutti*

ро - - - да і лі - та є - го до дне рада і ро - да

*Tutti*

ро - да і ро - - да, і лі - та є - го до дне рада і ро - да.

*Tutti*

ро да і ро - да, і лі - та є - го до дне рада і ро - да

*Tutti*

ро - да і ро - да,

*Poco allegro.*

*Soli*

Пре - будетъ въспредъ Го - гомъ милость і істину є - го кто възидетъ

*Solo*

*Solo*

*Tutti*

*f* та-ко воспоемъ і поемъ, воспоемъ і поемъ та-ко воспоемъ і по-

*Solo*

*Tutti*

*f* та-ко воспоемъ і поемъ та-ко воспоемъ і по-

*f Tutti*

*Soli*

емъ воспоемъ і поемъ і - мени Твое - му

*Soli*

емъ воспоемъ і поемъ і - мени Твое -



14

*Tutti*

та-ко воспо-ем і по-ем

тако воспоєм і по-

*Tutti*

*f* та-ко воспо-ем і по-ем воспоєм і по-

*mu tutti*

та - - - ко воспо-ем і по-ем воспоєм і по-

*Solo*

ем і мени Твоє-му і мени Твоєму бо бі -

*Solo*

ме-ни Твоє-му бо бі - - -

*em. Solo*

ме-ни Твоє-му бо бі -

*Tutti*

ки

*f* тако воспо-ем і по-ем, воспо-

ки

*Tutti f*

*Tutti*

*f* тако воспоєм і поєм

*Tutti f*

та-ко воспо-ем і по-ем

ем і по-ем

*P* тако воспо-ем і по-ем

*P*

*P* та-ко воспо-ем і поєм і-ме-ни

*P*

*P* та - - - ко воспо-ем



*f*  
 i - мени Твое-му бо би-ки бо би-ки бо би-ки бо  
*f* бо би-  
 Твое-му бо би-ки *f* бо би-  
*f* бо би-ки бо би-ки бо би-ки

би-ки бо би-ки би-ки би-ки  
 би-ки би-ки би-ки би-ки  
 би-ки би-ки би-ки би-ки  
 би-ки би-ки би-ки би-ки